السيرة الذاتية



الصورة

- الاسم الرباعي: احمد عادل نوري جمعه العاني

- تاريخ الولادة: 15 / 6 / 1975

- الشهادة: ماجستير تاريخ الحصول عليها: 2007

- التخصص العام: علم اللغة الانكليزية و الترجمة التخصص الدقيق: الترجمة التجارية

- اللقب العلمي: استاذ مساعد تاريخ الحصول عليه: 2019

- عدد سنوات الخدمة في التعليم العالي: 11 سنوات

- عدد سنوات الخدمة خارج التعليم العالي: 3 سنوات

- البريد الالكتروني: [loveiraq1975@yahoo.com](mailto:loveiraq1975@yahoo.com) [loveiraq1975@gmail.com](mailto:loveiraq1975@gmail.com)

-الهاتف: 7711242152 (00964)

- الجهة المانحة للشهادة البكالوريوس: كلية المأمون الجامعة – بغداد - العراق تاريخ منح الشهادة: 1998

- الجهة المانحة لشهادة الماجستير: جامعة بغداد- كلية الآداب – بغداد - العراق تاريخ منح الشهادة: 2007

- الجهة المانحة لشهادة الدكتوراه: ------- تاريخ منح الشهادة: -------

- عنوان رسالة الماجستير:

(Difficulties Faced by Iraqi EFL Students of Translation In Catering for Register in rendering Banking Texts).

- عنوان اطروحة الدكتوراه: -------

- الوظائف التي شغلها :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ت | الوظيفة | مكان العمل | الفترة من – الى |
| 1 | تدريس اللغة الانكليزية | سبها – ليبيا | 2001 – 2003 |
| 2 | مترجم | وزارة البلديات و الاشغال العامة – بغداد – العراق | 2004 |
| 3 | تدريسي | جامعة ديالى – كلية الزراعة | 2008 – 2010 |
| 4 | تدريسي | جامعة ديالى – كلية التربية للعلوم الانسانية | 2010 – لحد الان |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

* الجامعات او المعاهد التي درس فيها

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ت | الجهة (الجامعة (الكلية)/ المعهد) | الفترة من – الى | ملاحظات |
| 1 | جامعة ديالى – كلية الزراعة | 2008 – 2010 |  |
| 2 | جامعة ديالى – كلية التربية للعلوم الانسانية | 2010 – لحد الان |  |
|  |  |  |  |

* المواضيع الدراسية التي قام بتدريسها

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ت | الجامعة | الكلية | القسم | المادة | السنة الدراسية |
| 1 | ديالى | الزراعة | الثروة الحيوانية و البستنة | اللغة الانكليزية و الحاسوب | 2008 – 2010 |
| 2 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | الترجمة | 2010 - 2011 |
| 3 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | الترجمة | 2011 - 2012 |
| 4 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | الاستيعاب | 2011- 2012 |
| 5 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | المحادثة و منهج البحث العلمي | 2012- 2013 |
| 6 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | الاستيعاب و الترجمة | 2013-2014 |
| 7 |  | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | المقالة و منهج البحث العلمي | 2014-2015 |
| 8 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | المحادثة و الترجمة | 2015-2016 |
| 9 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | المحادثة و منهج البحث العلمي | 2016-2017 |
| 10 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | الترجمة و منهج البحث العلمي | 2017-2018 |
| 11 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | الترجمة | 2018-2019 |
| 12 | ديالى | كلية الزراعة | الانكليزي /دبلوم عالي | الانكليزي | 2018-2019 |
| 13 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | الترجمة | 2019-2020 |
| 14 | ديالى | كلية الزراعة | الانكليزي /الماجستير | الانكليزي | 2019-2020 |

* المواضيع الدراسية التي قام بتطويرها او ساهم في تطويرها

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ت | الجامعة | الكلية | القسم | المادة | السنة الدراسية |
| 1 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | اللغة الانكليزية | الترجمة | 2011 |
| 2 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | اللغة الانكليزية | منهج البحث العلمي | 2013 |
| 3 | ديالى | التربية للعلوم الانسانية | الانكليزي | الترجمة | 2015 |

* الاشراف على الرسائل والاطاريح

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ت | الجامعة | الكلية | القسم | عنوان الرسالة او الاطروحة | السنة الدراسية |
|  | لا يوجد | | | | |
|  |
|  |
|  |

* المؤتمرات والندوات العلمية والورش التي شارك فيها.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ت | العنوان | مكان الانعقاد | نوع المشاركة  (بحث- حضور) | السنة |
| 1 | العراق - بغداد | جامعة بغداد – كلية اللغات | بحث | 2009 |
| 2 | العراق - ديالى | جامعة ديالى – كلية الزراعة | حضور | 2009 |
| 3 | العراق - بغداد | كلية التراث الجامعة | حضور | 2010 |
| 4 | العراق - ديالى | جامعة ديالى – كلية التربية للعلوم الانسانية | حضور | 2012 |
| 5 | العراق- السليمانية | جامعة التنمية البشرية | حضور | 2014 |
| 6 | العراق- ديالى | جامعة ديالى – كلية التربية للعلوم الانسانية | مشاركة | 2015 |
| 7 | العراق- ديالى | جامعة ديالى – كلية التربية للعلوم الانسانية | حضور | 2019 |

* الدورات التي شارك بها والتي اقامها

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ت | عنوان الدورة | مكان الانعقاد | السنة |
| 1 | دورة اختبار التوفل | جامعة بغداد – كلية الهندسة | 2009 |
| 2 | دورة اختبار IC3 | جامعة بغداد – كلية الهندسة | 2009 |
| 3 | مشاكل الترجمة العلمية | الجامعة التكنولوجية – بغداد - العراق | 2010 |
| 4 | برنامج باور بوينت | جامعة ديالى – كلية التربية للعلوم الانسانية | 2014 |
| 5 | دورة جوجل سكولر | جامعة ديالى – كلية التربية للعلوم الانسانية | 2016 |
| 6 | دورة كفاءة لطلاب الدراسات العليا | جامعة ديالى – كلية التربية للعلوم الانسانية | 2018 |
| 7 | دورة كفاءة لطلاب الدراسات العليا | جامعة ديالى – كلية التربية للعلوم الانسانية | 2019 |
| 8 | دورة كفاءة لطلاب الدراسات العليا | جامعة ديالى – كلية التربية للعلوم الانسانية | 2020 |

* المشروعات البحثية فى مجال التخصص لخدمة المجتمع أو تطوير التعليم .

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ت | عنوان البحث | محل النشر | السنة |
| 1 | المشاكل التي تواجه طلاب الترجمة في مجال ترجمة النصوص العلمية من اللغة الانكليزية الى اللغة العربية | جامعة ديالى – كلية التربية الاصمعي- مجلة ديالى للبحوث الانسانية | 2011 |
| 2 | الواصفات المتهدلة في اللغة الانكليزية | جامعة بغداد – كلية التربية ابن رشد – مجلة الاستاذ | 2013 |
| 3 | التراكيب المستخدمة في الوصفات الطبية المكتوبة باللغة الانكليزية | الجامعة العراقية – كلية الآداب – مجلة مداد الآداب | 2013 |
| 4 | دراسة تداخل اللغة الأم لمتعلمي اللغة الانكليزية كلغة أجنبية | جامعة ديالى- مؤتمر كلية التربية للعلوم الإنسانية الثامن | 2015 |
| 5 | تحليل المشاكل في أسلوب ترجمة النص والمصطلحات في النصوص القانونية | جامعة بغداد – كلية الاداب – مجلة الاداب | 2016 |
| 6 | تغيير المعنى في النصوص (عالية) التخصص/ بعد اعادة الترجمة | جامعة بغداد – كلية اللغات – مجلة كلية اللغات | 2016 |

* المجلات العلمية و مجلات (impact factors) التي قام بالنشر فيها

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ت | اسم المجلة | الدولة | عنوان البحث | العدد الذي نشر فيه | السنة |
|  | لا يوجد | | | | |
|  |

* عضوية الهيئات والجمعيات العلمية المحلية والدولية .

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ت | اسم الهيئة | محلية / دولية | تاريخ الانتساب | مازال عضوا/ انتهاء العضوية | ملاحظات |
| 1 | جمعية المترجمين العراقيين – بغداد | محلية | 2000 | 2003 |  |
| 2 | عضو اتحاد المترجمين العرب | دولية | 2000 | 2003 |  |
| 3 | عضو الاتحاد الدولي للمترجمين | دولية | 2000 | 2003 |  |
| 4 | عضو جمعية المترجمين العراقية | محلية | 2015 | ما زلت عضوا" فيها |  |
| 5 | عضو المكتب الاستشاري للغات و الترجمة | محلي | 2015 | ما زلت عضوا" فيه |  |

* ابداعات او نشاطات حصل فيها على (جوائز/ شهادات تقديرية/كتب شكر)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ت | نوع الابداع او النشاط | ما حصل عليه  (جائزة/شهادة تقديرية/ كتاب شكر) | الجهة المانحة | عنوان النشاط او الابداع | السنة |
| 1 | لجان | كتاب شكر | رئيس الجامعة | لجان مشتريات | 2009 |
| 2 | لجان | كتاب شكر | عمادة كيلة الزراعة | لجان مشتريات | 2009 |
| 3 | لجان | كتاب شكر | رئيس الجامعة | لجان امتحانية | 2010 |
| 4 | لجان | كتاب شكر | عمادة كيلة الزراعة | لجان امتحانية | 2010 |
| 5 | مراقبة امتحانية | كتاب شكر | وزير التعليم العالي | مسك حالة غش | 2012 |
| 6 | مراقبة امتحانية | كتاب شكر | رئيس الجامعة | مسك حالة غش | 2012 |
| 7 | مراقبة امتحانية | كتاب شكر | عمادة كلية التربية للعلوم الإنسانية | مسك حالة غش | 2012 |
| 8 | اداء واجب | كتاب شكر | عمادة كلية التربية للعلوم الإنسانية | اداء اجب في القسم | 2013 |
| 9 | لجان | كتاب شكر | عمادة كلية التربية للعلوم الإنسانية | لجنة نظافة القسم | 2013 |
| 10 | أداء الواجب | شكر و تقدير | وزير التعليم العالي و البحث العلمي | أداء الواجب | 2014 |
| 11 | أداء الواجب | شكر و تقدير | رئاسة الجامعة | أداء الواجب | 2014 |
| 12 | أداء الواجب | كتاب شكر و تقدير | عمادة كلية التربية للعلوم الانسانية | أداء الواجب | 2014 |
| 13 | ترقية | كتاب شكر | عمادة كلية التربية للعلوم الانسانية | ترقية علمية | 2014 |
| 14 | لجان | كتاب شكر | عمادة كلية التربية للعلوم الانسانية | لجنة مشتريات | 2014 |
| 15 | لجان | كتاب شكر | عمادة كلية التربية للعلوم الانسانية | توزيع منح الطلبة | 2014 |
| 16 | لجان | كتاب شكر | عمادة كلية التربية للعلوم الانسانية | لجنة امتحانية | 2014 |
| 17 | مشاركة مؤتمر | شهادة تقدير | عمادة كلية التربية للعلوم الانسانية | مشاركة مؤتمر كلية التربية للعلوم الإنسانية الثامن | 2015 |
| 18 | لجان | كتاب شكر | عمادة كلية التربية للعلوم الانسانية |  | 2016 |
| 19 | لجان تطوعية | كتاب شكر | عمادة كلية التربية للعلوم الانسانية | لجنة تطوعية | 2017 |

* التأليف والترجمة

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ت | عنوان الكتاب | اسم دار النشر | سنة النشر | عدد الطبعات | منهجية / غير منهجية |
|  | لا يوجد | | | | |
|  |
|  |
|  |

* اللغات التي يجيدها

1. اللغة العربية .
2. اللغة الانكليزية .

3

- مساهمات في خدمة المجتمع

1. الكثير من الترجمات في مختلف الاختصاصات .

2. ترجمات لخلاصات البحوث لدراسة الماجستير و الدكتوراه بالتعاون مع المكتب الاستشاري للغات و الترجمة / كلية التربية للعلوم الإنسانية / جامعة ديالى.

3. تعليم طرق العمل على ملفات الأوفيس ( Word – Power Point ) في القسم للأساتذة .

* نشاطات اخرى

1. اقامة نشاطات في النادي اللغوي الخاص بالقسم .
2. اقامة مناظرات بين طلاب القسم .